

EN LIBRAIRIE

EL-HACHEMI GUEROUABI LE JASMIN,  
LES ROSES ET LE NÉANT DE CHAHIRA GUEROUABI

# «Lorsque je vais enfin bien dormir, je vais mourir»

«C'est en l'an de grâce 1938 et le 6 janvier que je vois le jour lorsque le monde est à la porte de la Deuxième Guerre mondiale. Cinq années après, ma mère meurt en mettant au monde ma deuxième sœur. Un an après, c'est au tour de mon père de mourir et nous voilà orphelins de père et de mère...»

Ce sont là les premières phrases du roman autobiographique entamé en 2001 par feu El-Hachemi Guerouabi et qu'il n'aura hélas pas le temps d'achever. Huit ans plus tard, ce roman finira quand même par voir le jour grâce à Chahira, sa dernière épouse, avec la collaboration de l'écrivaine Catherine Rossi.

De sa petite enfance à Belcourt à ses premiers pas dans la musique en passant par ses années d'exil forcé en France, pour cause de terrorisme, sans oublier les passions que déchaînait chacune de ses apparitions publiques, la vie du célèbre interprète de *El Barah* se déroule mot après mot, phrase après phrase, chapitre après chapitre. *Allo allo, El Haraz, Qahwa wa latay, Youm el djemaâ, Megouani sahrane...* de larges refrains de ses plus belles *qçayed* sont transcrites en français et en arabe, faisant de cet ouvrage un recueil poétique.

On y retrouve également les témoignages de ses plus proches amis ainsi que ceux d'anonymes, en particulier des femmes toutes amoureuses de son physique d'Apollon, de sa voix éraillée et profonde, de son charisme et de cette sorte d'aura qui se dégageait de



son être. Le côté intimiste est très présent ; Chahira, son épouse, nous livre des tranches de vie qui ont été marquées par le sceau du bonheur et parfois de la tourmente.

Elle revient sur les circonstances de sa rencontre avec le cheikh. C'était à Paris lors de son anniversaire (à elle). «(...)Nos regards se croisaient et s'échangeaient... C'était... un conte de fée !... Je craignais fort qu'il ne m'oublie.

Mais la soirée terminée, il a voulu me revoir. Peu à peu, nous n'allions plus

nous quitter. Et les douze dernières années de sa vie, je fus à ses côtés», p. 115. Chahira ne nie pas avoir souffert de jalousie. «(...) Dès le premier instant, dès les premiers regards, je fus très jalouse, possessive, insupportable... J'avais peur qu'il aille vers une autre que moi... Dans les soirées, les femmes l'entouraient, venaient lui offrir des fleurs, l'embrasser. Je ne le quittais pas des yeux et elles, je les fusillais du regard... Pendant qu'il jouait, j'étais au supplice !» p. 161.

Les pages de la vie du grand cheikh tournent vite. La maladie frappe à sa porte et s'installe sans invitation. Bientôt, (en 2005) le chanteur est amputé d'une jambe. «Le lendemain de l'opération, je ne savais ni quoi faire ni quoi dire. A son réveil, j'étais là... Les médecins m'ont expliqué qu'il fallait l'amener doucement à la réalité, qu'il prenne conscience en douceur de son état... Moi-même je refusais d'y croire...» p. 202.

Et puis, l'arrivée de la Grande Faucheuse un certain 17 juillet 2006. «Une nuit, je le sentis profondément endormi. Comme jamais il ne dormait. Je lui ai murmuré : «Hadj, hadj ! tu dors ?» Il n'a pas répondu. Je me suis alors rappelée ce qu'il m'avait dit : «Lorsque je vais enfin bien dormir, je vais mourir.» p. 214.

Un ouvrage poignant dont on ressort bouleversé. Le livre est illustré de photos de l'artiste à différentes époques de sa vie. On le voit, entre autres, dans les bras de sa mère en 1939, à l'âge d'un an. Un récit qui rend hommage à ce géant de la chanson algérienne et qui ravive le souvenir de sa voix inimitable. A lire absolument.

Sabrinal

El Hachemi Guerouabi,  
Chahira Guerouabi et  
Catherine Rossi, Casbah  
édition 2009

## Actucult

### EXPO

Musée national d'art moderne et contemporain d'Alger

- Jusqu'au 30 mai  
Onze artistes plasticiens et photographes exposent leurs œuvres sous le thème «Regards reconstruits»

### CYBER GALERIE

#### DIDOUCHE-MOURAD

Exposition des œuvres de Abdelmadjid Guemroud

### CONCERT

- Cet après-midi à 15h

Soirée à la salle des fêtes de Boumerdès animée par

L'Ensemble national de musique andalouse

### VENTE-DÉDICACE

Librairie du Tiers-Monde

- Demain à 14h30

L'auteur Mohamed Kacimi signera son ouvrage intitulé *l'Orient après l'amour*

- Jeudi 23 avril à 14h30

L'auteur Messaoud Djennas signera son ouvrage intitulé *Algérie résistance et épopée, dialogue à travers le temps 1827-2000*, paru chez Casbah éditions

## CINEMA

Mercredi 22 avril à 19h

Projection du film *Opération Lune*, de William Karel, 52' au centre culturel français d'Alger. La projection sera suivie d'un débat, en présence de Perrine Dutreil, ancienne chroniqueuse de l'émission Arrêts sur images diffusée sur France 5.

### Synopsis

Le film raconte comment les images de Niel Armstrong sur la Lune n'y ont jamais été tournées. Avec beaucoup de talent, William Karel détourne des images d'archives et des interviews de Henry Kissinger, Donald Rumsfeld, Christiane Kubrick et d'autres personnalités pour nous affirmer que c'est Stanley Kubrick qui a tourné en studio les premiers pas de l'homme sur la Lune. Lui-même a déclaré qu'il a commis un DocuMenteur.



## Les rendez-vous du palais de la culture Moufdi-Zakaria

- Jusqu'au 30 avril  
Salle 4

Journée de l'artisanat du verre et des objets de décoration

- Demain à 14h30 :

Conférence : «Une enfance au M'zab»

par M. Zakad

- Mercredi 22 avril

à 19h

Concert de musique andalouse avec l'association

El-Kourtoubia d'Alger

- Du lundi 27 au mercredi 29 avril : Colloque international «Traduction pluridisciplinaire et traversées des frontières» en collaboration avec la faculté des lettres et des langues de l'université d'Alger.



## CONCOURS INTERNATIONAL DE LA BANDE DESSINÉE

Le commissariat du Fibda annonce la tenue de la seconde édition du Festival international de la bande dessinée d'Alger du 14 au 18 octobre 2009. Durant cette

manifestation dédiée à la promotion du IX<sup>e</sup> art dans notre pays, qui verra expositions, rencontres, débats, mais aussi concerts et workshops organisés à Riadh El-Feth, des professionnels, dessinateurs et scénaristes de toutes les nationalités concourront avec des œuvres originales et inédites pour d'importants prix sous forme de trophées et en numéraire qui seront remis par un jury international de haute volée.

Ce concours est ouvert depuis le 17 avril 2009 à tous les bédésistes, nationaux et étrangers, sur la présentation d'une œuvre de bande dessinée originale, inédite ou édi-

tée entre 2008 et 2009. Ces prix consacreront les lauréats selon la décision d'un jury international : prix du meilleur album en langue française, prix du meilleur

album en langue arabe ou tout autre langue que le français, prix du meilleur projet en cours, prix du meilleur fanzine ou du meilleur journal de bande dessinée, prix du meilleur scénario, prix du

meilleur graphisme. Le style et les sujets sont libres. La clôture des inscriptions est fixée au 30 juin 2009. Toutes les modalités et conditions afférentes au concours sont disponibles sur le site du Fibda : [www.bdalger.net](http://www.bdalger.net) Pour toute information supplémentaire s'adresser au secrétariat du Fibda 2009, Contact : 021.37.34.79 [contact@bdalger.net](mailto:contact@bdalger.net)



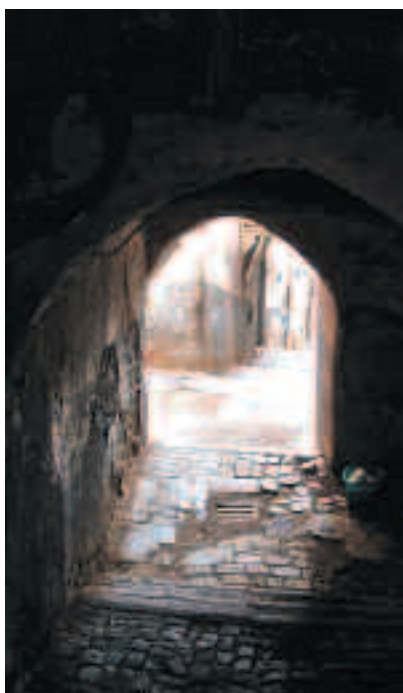
## CÉLÉBRATION DU MOIS DU PATRIMOINE

# La sécurisation, le slogan !

Plusieurs activités sont au programme de la célébration du mois du patrimoine culturel, dédié cette année à la sécurisation du patrimoine culturel.

Cette manifestation, prévue du 18 avril au 18 mai, vise, selon les organisateurs, à rendre hommage aux réalisations accomplies par l'Etat dans le domaine de la lutte contre les atteintes, les préjudices et les dommages causés aux biens culturels, et à témoigner une reconnaissance à tous ceux qui mettent leur savoir-faire au service de la préservation du patrimoine et des valeurs culturelles de la nation.

Une journée d'étude animée par des intervenants relevant des secteurs de la culture, de la Gendarmerie nationale, de la direction générale de la Sûreté nationale et de la direction générale des Douanes algériennes marquera l'ouverture officielle de cet



Photos : DR

événement culturel, où sont prévus des conférences, des séminaires, des journées portes ouvertes et des expositions de photographies, portant sur la préservation, la valorisation ainsi que la sécurisation du patrimoine. Une opération de transcription et d'enregistrement thématique des expressions culturelles traditionnelles sera lancée à cette occasion et couvrira l'ensemble des wilayas du pays. Par ailleurs, on rappellera les chiffres avancés par le ministère de la Culture qui révèlent que 11 636 pièces archéologiques ont été récupérées par l'Algérie depuis 2005. A ce propos, trois conventions liées à la protection du patrimoine et des biens culturels ont été ratifiées par l'Algérie, parmi les sept grandes conventions de l'Unesco. L'Algérie prévoit de ratifier, d'ici à la fin de l'année 2009, quatre autres portant sur le même thème.